



Das Erste Russische Lesebuch für Anfänger Band 3

- Einmalige und einfache Texte
- Audiodateien inkl.
- Grundwortschatz

von Vadim Zubakhin



Vadim Zubakhin

**Das Erste Russische Lesebuch
für Anfänger Band 3**

Stufe A2

Zweisprachig mit Russisch-deutscher Übersetzung



Umschlaggestaltung: Audiolego Design
Umschlagfoto: Canstockphoto

Copyright © 2013 Language Practice Publishing
Copyright © 2013 Audiolego
Alle Rechte vorbehalten. Das Werk ist urheberrechtlich geschützt.

Audiodateien: www.lppbooks.com/Russian/FirstRussianReaderVolume3_audio/
Homepage: www.audiolego.com



Die Adobe Acrobat Reader DC-Software ist der kostenlose weltweite Standard für das zuverlässige Anzeigen, Drucken und Kommentieren von PDF-Dokumenten. Wir empfehlen Ihnen, dieses Programm zu benutzen.

Содержание

Глава 1 Затруднение с переводом	4
Глава 2 Испорченное платье	7
Глава 3 Побег темной ночью	10
Глава 4 Японский контракт	13
Глава 5 Любовь с первого взгляда	15
Глава 6 Футбол	19
Глава 7 Погоня	21
Глава 8 Плохой гороскоп	23
Глава 9 Очень срочный звонок	26
Глава 10 Гости	28
Глава 11 Неудачное ограбление	31
Глава 12 Чучело	34
Глава 13 Потрясающая вечеринка	36
Глава 14 Загадочный голос	38
Глава 15 Странная компания	40
Глава 16 Научный эксперимент	42
Глава 17 Непредвиденная деталь	44
Глава 18 Суеверия	47
Глава 19 Хорошие соседи	49
Глава 20 Беспокойный пациент	52
Глава 21 Происшествие на озере	54
Глава 22 Кофейная гарантия	57
Глава 23 Лохматый напарник	59
Глава 24 Лучшая кофеварка в мире	61
Глава 25 Кому нужнее?	63
Глава 26 Фатальная ссора	66
Глава 27 Старый добрый друг	68
Глава 28 Кроты-меломаны	70
Глава 29 Психология преступника	72



Затруднение с переводом *Verständigungsprobleme*

Как только Давид и Роберт закончили колледж, они решили пойти работать в полицию. Оба хорошо помнили, как это было интересно - ездить с полицейским патрулём, а потом готовить репортажи для криминальной рубрики. Всё это на них сильно повлияло. И вскоре Давиду повезло. Его приняли в ряды полицейских. А вот Роберту не повезло. Его не приняли, ведь он был гражданином Германии. Но Роберт понимал, что расследовать преступления ему очень интересно. Поэтому он стал работать частным детективом.

Как-то раз один иностранец собрался огрбить банк. Он тщательно подготовился, вошёл в помещение и подошёл к окошку кассира. Его план заклучался в том, чтобы до последнего момента привлекать как можно меньше внимания. Он прикрыл пластиковый пистолет шапкой, которую

Sobald David und Robert ihren College-Abschluss hatten, beschlossen sie, bei der Polizei zu arbeiten. Sie dachten daran, wie interessant es gewesen war, die Polizeipatrouille zu begleiten und anschließend Berichte für die Straftaten-Kolumne zu schreiben. Das hatte sie sehr beeinflusst. Und David hatte bald Glück. Er wurde in die Polizeieinheit aufgenommen. Robert hatte nicht soviel Glück, da er Deutscher war. Aber Robert fand es sehr interessant, die Verbrechen zu untersuchen; darum wurde er Privatdetektiv.

Ein Ausländer hatte vor, eine Bank zu überfallen. Er bereitete sich gründlich vor, betrat das Gebäude und ging zum Kassenschalter. Sein Plan war, so wenig Aufmerksamkeit wie möglich erregen. Er bedeckte seine Plastikpistole mit seinem Hut, den er auf die Ablage vor dem Schalter

положил на стойку напротив окошка. Затем он дождался, пока кассир с ним приветливо поздоровалась. И после этого он протянул ей записку. Там было сказано следующее: «Это ограбление. У меня под шапкой пистолет, и он нацелен прямо на тебя. Быстро сложи все деньги в пакет и не привлекай внимания».

Кассир взяла записку и стала её внимательно читать. Выражение её лица не изменилось, оно было таким же приветливым. Она довольно долго смотрела на записку. Потом она повертела её, и спросила:

«Так чем я могу Вам помочь?»

Грабитель раздражённо показал пальцем на записку.

«Да, но я не могу здесь разобрать ни одного слова,» сказала кассир. «У вас очень неразборчивый почерк.»

В самом деле, на записке были ужасные каракули. И она действительно не могла разобрать, что там было написано. Поэтому женщина в окошке продолжала ему любезно улыбаться. И она совсем не понимала, чего он хочет.

Грабитель начинал нервничать. Он попытался сообщить ей о своём намерении на словах. Но он почти совсем не говорил по-английски. И из его смеси испанского и английского кассир поняла ещё меньше, чем из записки. Грабитель повторил ей всё ещё раз, но эффект был такой же. За ним уже начала собираться небольшая очередь, и он раздражённо ушёл.

Так получилось, что следующим в очереди был Роберт. Он протянул кассиру необходимые квитанции и ждал, пока она сделает всё, что было необходимо. И тут его внимание привлекла странная бумажка, которая лежала на стойке. Грабитель так волновался, что забыл забрать свою записку! Поскольку Роберт работал частным детективом, он справился с этим посланием лучше, чем кассир. Почерк и

legte. Dann wartete er, bis die Bankangestellte ihn höflich begrüßte. Er gab ihr einen Zettel auf dem folgendes stand: «Dies ist ein Überfall. Ich habe eine Pistole unter meinem Hut, die direkt auf Sie zeigt. Legen Sie schnell alles Geld in die Tüte und lassen Sie es niemanden merken.» Die Kassiererin nahm den Zettel und las ihn aufmerksam. Ihre Miene änderte sich nicht – sie blieb freundlich. Sie schaute eine Weile auf den Zettel, drehte ihn dann hin und her und fragte: «Wie kann ich Ihnen helfen?»

Der Bankräuber zeigte irritiert auf den Zettel.

«Ja, aber ich kann kein Wort entziffern,» sagte die Angestellte. «Sie haben eine unleserliche Handschrift.»

Um ehrlich zu sein – die Nachricht bestand aus einem schrecklichen Gekritzel. Sie verstand wirklich nicht, was da stand.

Deshalb blieb die Frau hinter dem Schalter weiter freundlich. Sie konnte überhaupt nicht verstehen, was er wollte.

Der Bankräuber wurde nervös. Er versuchte, seine Absicht zu erklären, sprach aber kaum Englisch. Und sie verstand seine Mischung aus Spanisch und Englisch noch weniger als die Worte auf dem Zettel. Der Bankräuber erklärte es ihr erneut, mit demselben Ergebnis. Hinter ihm warteten einige Leute und schließlich ging er irritiert davon.

Die nächste Person in der Warteschlange war Robert. Er reichte der Angestellten wichtige Quittungen und wartete, bis sie alle bearbeitet hatte. Plötzlich wurde er auf einen seltsamen Zettel aufmerksam, der auf der Ablage lag. Der Bankräuber war so nervös gewesen, dass er seine Nachricht liegenließ!

Und da Robert Privatdetektiv war, konnte er mit der Nachricht mehr anfangen als die Bankangestellte. Die Schrift war wirklich furchtbar; es war nur Gekritzel! Aber er

правда был ужасный - одни каракули! Но уже через полминуты Роберт разобрал всё, что там было написано.

«Откуда это у Вас?» спросил он кассира. Она объяснила ему. Роберт внимательно посмотрел на неё.

«Нам придётся вызвать полицию,» сказал он. «Затруднение с переводом только что спасли Вас от самого настоящего ограбления.»

brauchte nur eine halbe Minute um zu entziffern was da stand.

Woher haben Sie das?» fragte Robert die Angestellte. Sie erklärte es ihm. Robert sah sie eindringlich an.

«Wir müssen die Polizei rufen,» sagte Robert. «Die Verständigungsprobleme haben Sie gerade vor einem Überfall bewahrt.»





Испорченное платье *Ein lädiertes Kleid*

Жена Роберта, Лена, была владелицей химчистки. Ей всегда нравилось этим заниматься. Но в последнее время дела шли совсем плохо. Лена очень расстраивалась. На их улице закрыли несколько крупных магазинов, и клиенты стали появляться намного реже. А теперь в химчистку никто не приходил по целым дням. Лена понимала, что этот бизнес скоро придется закрыть. И она была в ужасе от этого. Ведь это значило бедность и безработицу.

Как-то в химчистке появился новый клиент. Мужчина принес почистить синее вечернее платье. Оно было уже не новое, но красивое и явно дорогое. Лена обрадовалась этому заказу. Хотя она понимала, что это уже не спасет её химчистку. И тут случилось ужасное! Во время чистки она полностью испортила платье! Такого раньше никогда с ней не происходило. После чистки платье

Roberts Ehefrau Lena besaß eine chemische Reinigung. Sie hatte ihren Job immer gemocht. Aber in letzter Zeit lief es nicht gut. Lena war sehr aufgebracht. In ihrer Straße mussten einige große Läden zumachen und es kamen nur selten Kunden. Und nun kam den ganzen Tag niemand in die Reinigung. Lena erkannte, dass sie ihr Geschäft bald aufgeben musste und es machte ihr Angst, da ihr Armut und Arbeitslosigkeit drohten.

Da kam ein neuer Kunde in die Reinigung. Der Mann brachte ein blaues Abendkleid zum Reinigen. Es war nicht neu aber sehr hübsch und definitiv sehr teuer. Lena freute sich über den Auftrag. Doch sie wusste, es würde ihre chemische Reinigung nicht retten. Dann passierte etwas Furchtbares!

Sie ruinierte das Kleid während des Reinigungsvorganges! Das war ihr noch nie passiert. Das Kleid sah nach der chemischen Reinigung einfach furchtbar aus. In dem Zustand konnte sie es dem Besitzer nicht

выглядело ужасно. Его нельзя было возвращать владельцу в таком ужасном виде.

"Ну и что же теперь делать?" грустно спросила Лена у Роберта.

"Купи такое же платье. Другого выхода из этой ситуации я просто не вижу", посоветовал он ей.

Лена послушала его и согласилась купить точно такое же платье. Она обошла почти все магазины в городе. Но такого платья нигде не было. Тем временем уже пора было возвращать клиенту заказ. Лена была просто в панике. Она очень устала и расстроилась из-за этой проблемы. Лишь под вечер она каким-то чудом нашла такое же платье. Но оно стоило целую кучу денег! Но другого выхода не было, и Лене пришлось его купить. Наутро клиенту выдали его заказ. Он ничего не заподозрил, поблагодарил и ушел. Лена и Роберт вздохнули с облегчением.

На следующий день Лена решила объявить своей помощнице, что химчистка закрывается и ей придётся искать новую работу. Ей было больно об этом думать, но другого выхода не было. Но вдруг всё изменилось. Сначала в химчистку пришла старушка с пальто, затем мужчина с костюмами, потом женщина принесла несколько блузок и платьев... Лена не могла поверить своим глазам! В химчистку приходили клиенты один за другим. В тот вечер Лена ничего не сказала своей помощнице насчёт закрытия. Она решила подождать. И она была очень удивлена. И на следующий день к ним продолжали приходить клиенты. Лена никак не могла понять, в чём дело. Но один раз она разговоривала с одной из посетительниц и узнала причину. "Вы знаете, мне сказали, что у вас лучшая химчистка в городе", сказала клиентка.

"Муж моей подруги приносил к вам её синее концертное платье. Этому платью

zurückgeben. «Was mache ich jetzt?» fragte Lena Robert traurig. «Kaufe dasselbe Kleid. Ich sehe keine andere Lösung in dieser Situation,» war Roberts Rat.

Lena hörte ihm zu und war einverstanden, dasselbe Kleid zu kaufen. Sie ging in fast alle Kleiderläden in der Stadt, doch keiner hatte dieses Kleid. Inzwischen war es Zeit, dem Kunden das Kleid zurückzugeben. Lena geriet in Panik.

Sie war sehr müde und das Problem regte sie sehr auf. Wie durch ein Wunder fand sie am Abend ein Kleid, das genauso aussah. Es kostete ein Vermögen, aber es gab keine andere Lösung und Lena musste das Kleid kaufen.

Der Kunde holte das Kleid am Morgen ab. Er bemerkte nichts, dankte Lena und ging weg. Lena und Robert waren erleichtert.

Am nächsten Tag entschied Lena, ihrer Assistentin zu sagen, dass die Reinigung zumachen würde und sie sich nach einer neuen Stelle umsehen musste. Es war schwer, darüber nachzudenken, doch es gab keine andere Möglichkeit. Doch dann änderte sich plötzlich alles. Als erstes kam eine ältere Frau mit einem Mantel in die Reinigung, dann ein Mann mit ein paar Anzügen, dann brachte eine Frau ein paar Blusen und Kleider. Lena traute ihren Augen nicht! Ein Kunde nach dem anderen betrat die Reinigung. Am Abend sagte Lena ihrer Assistentin nichts über die Schließung. Sie beschloss, zu warten.

Und sie war sehr erstaunt. Auch am folgenden Tag kamen Kunden. Lena verstand nicht, was da passierte. Aber dann sprach sie mit einem der Kunden und erfuhr den Grund. «Wissen Sie, mir wurde gesagt, Ihre Reinigung ist die beste in der Stadt,» sagte der Kunde. «Der Mann meiner Freundin brachte ihr blaues Konzertkleid hierher. Das Kleid ist über 10 Jahre alt. Und meine Freundin sagte mir, dass es nach der Reinigung bei Ihnen wie neu aussieht! Und

уже лет десять. Так подруга говорит, что после вашей химчистки оно стало совсем как новое! И я сама его видела - так и есть!"

И тогда Лена поняла, что произошло. Конечно же, это было то самое платье! С тех пор в химчистке всегда было полно заказов.

*ich habe es selbst gesehen – es stimmt!
Lena verstand, was passiert war. Es ging
natürlich um dieses Kleid! Seitdem hatte die
chemische Reinigung immer viele Aufträge.*





Побег темной ночью *Flucht in dunkler Nacht*

Рон долго был удачливым грабителем. Но потом он стал обычным заключённым. Конечно, такой поворот карьеры ему совсем не нравился. Всего за два месяца в тюрьме он успел не только придумать план побега, но и договориться обо всём со своими поделщиками, которые были на свободе. Они несколько раз приходили навещать его в тюрьме, и на этих свиданиях они обо всем тихонько договорились. И вот настал день побега. Рон был в отличном настроении. Он дождался ночи, и в условленный час был готов. Он сделал верёвку из нескольких простыней. Затем он опустил её вниз из окна через решётку. Камера была на пятом этаже, поэтому ему пришлось хорошо постараться. Ночь была совершенно тёмная. Рон надеялся, что верёвку и его сообщников никто не заметит. Он подождал несколько минут. Рон начал волноваться. Потом он получил сигнал - внизу кто-то дернул верёвку три раза. Так и было договорено. Это значило, что

Ron war lange Zeit ein erfolgreicher Räuber gewesen. Doch dann wurde er ein gewöhnlicher Gefangener. Natürlich war er nicht begeistert über die Wende in seiner «Karriere». Nach nur zwei Monaten im Gefängnis gelang es ihm nicht nur, sich einen Fluchtplan auszudenken, er koordinierte auch alles mit seinen zahlreichen Komplizen. Sie besuchten ihn mehrmals im Gefängnis und koordinierten dabei alles heimlich. Dann war der Tag der Flucht endlich da. Ron war gutgelaunt. Er wartete bis es Nacht war und war zur vereinbarten Zeit fertig. Er machte ein Seil aus mehreren Bett-Tüchern. Dann ließ er es durch die Gitterstäbe am Fenster nach unten. Die Überwachungskamera befand sich im vierten Stock, daher musste er sein Bestes geben. Die Nacht war völlig dunkel. Robert hoffte, dass das Seil und seine Komplizen unbemerkt bleiben würden. Er wartete ein paar Minuten. Dann fing er an, sich Sorgen zu machen. Dann erhielt er von unten ein Zeichen – jemand zog dreimal an dem Seil. Es war das Zeichen, das sie

внизу уже всё готово. Рон обрадовался и начал тянуть верёвку назад. Это не заняло у него много времени. Скоро он втащил в комнату сквозь решётку большой свёрток. «Отлично!» сказал он шёпотом.

Он сказал сообщникам положить в свёрток заряженный пистолет. Рон планировал использовать его против охранников. Он надеялся с его помощью заставить охранников открыть дверь. Рон начал распаковывать свёрток. Но тот был обмотан бумагой и скотчем во много слоёв. «Вот идиоты! - подумал Рон. - Это же не подарок на Рождество. О чем они только думали?» Он рассердился. Ведь у него в камере, конечно же, не было ни ножниц, ни ножа. Времени было очень мало. Скотч издавал громкий шум, когда Рон начал разматывать. Рон начал волноваться, что охранники услышат шум. Стараясь не шуметь, он стал разматывать скотч слой за слоем. Он потратил на это минут сорок. Проклинавая глупость сообщников, Рон добрался, наконец, до бумаги. Он стал разматывать бумагу. Наконец, под бумагой он увидел коробку. «Упаковали как в магазине,» - прошептал Рон сердито.

Но когда он внимательно рассмотрел коробку, оказалось, что всё намного хуже. Это была не коробка с пистолетом, это была... Библия.

Минуту Рон просто сидел, и смотрел на книгу. Он ничего не мог понять. Рон Пришёл в себя лишь тогда, когда услышал смех охранников. Сразу в комнату вошёл полицейский, который вел дело Рона. Это был Давид.

«Ну что, приятель?» сказал Давид Рону, «Советую тебе открыть эту книгу и почитать какую-нибудь молитву за твоих сообщников. Ведь у них сегодня первая ночь в камере. Да-да, мы их успешно арестовали.»

Давид улыбнулся удивлённому Рону.

vereinbart hatten. Es bedeutete, alles war bereit. Ron war sehr froh und begann, das Seil einzuziehen. Er brauchte nicht lange. Bald zog er ein großes Bündel durch die Stäbe ins Zimmer.

«Exzellent!» flüsterte er.

Er hatte seine Komplizen gebeten, eine geladene Waffe in das Paket zu legen. Ron hatte vor, sie gegen die Wärter zu benutzen. Er hoffte, mit der Waffe die Wärter dazu zu bringen, die Tür zu öffnen. Ron begann, das Paket auszuwickeln. Doch es war mit Packpapier und Klebeband mehrlagig unwickelt. «Idioten! – dachte Ron. – Das ist kein Weihnachtsgeschenk. Was haben die nur gedacht?» Er war sauer. In seiner Zelle gab es weder Schere noch Messer. Er hatte wenig Zeit. Das Klebeband machte ein lautes Geräusch als Ron anfing, das Paket auszuwickeln. Ron befürchtete, dass die Wärter das Geräusch hören könnten. Er versuchte, das Klebeband geräuschlos Schicht für Schicht zu lösen. Es dauerte vierzig Minuten. Die Dummheit seiner Komplizen verfluchend, kam Ron endlich an das Papier. Er fing an, es zu lösen. Endlich sah er darunter die Schachtel. «Verpackt wie im Laden,» – flüsterte Ron ärgerlich. Aber nach genauer Untersuchung der Schachtel schien es Ron, dass alles noch viel schlimmer war. Es war nicht die Schachtel mit der Waffe, es war ... eine Bibel.

Ron saß eine Minute lang nur da und schaute auf das Buch. Er verstand gar nichts mehr. Ron erwachte erst aus seiner Starre als er die Wärter lachen hörte. In dem Moment betrat der Polizist, der Ron's Fall leitete, den Raum. Es war David.

«Was ist los, Kumpel?» sagte David zu Ron. «Ich rate dir, das Buch zu öffnen und ein Gebet für deine Partner zu lesen, da sie heute nacht ihre erste Nacht in einer Zelle verbringen werden. Ja- ja, wir haben sie erfolgreich verhaftet.»

Ron's überraschtes Gesicht ließ David

«Мы слышали, как вы планировали побег», объяснил Давид, «Потом мы подумали и решили, что Библия тебе будет более полезна. Что же, приятного чтения, Рон!»»

lächeln.

«Wir haben gehört, dass du plantest zu fliehen», erklärte David –»Wir haben nachgedacht und entschieden, dass die Bibel nützlicher für dich ist. Also, frohes Lesen, Ron!«»

